

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

WEB SITE: www.cavelier.com
E-MAIL: cavelier@cavelier.com

TELEFONO: (57) (1) 347-3611

TEL FAX: (57) (1) 217-9211 (57) (1) 310-4995

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicacion : 03001019 00000001 Folios: 7
Fecha (MIB): 2003-01-27 16:36:45
Tramite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 329 COMPLETEN
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

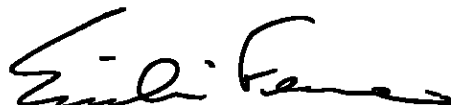
Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 002
Evento : 001
Actuación : 329

Referencia : Expediente No. 03.001.019
Solicitante : AKZO NOBEL N.V.
Asunto : Solicitud de patente para: INHIBIDORES DE
TROMBINA QUE COMPRENDEN UN GRUPO
AMINOISOQUINOLINA.
Fecha de Solicitud : 9 de enero de 2003

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, atentamente presento junto con este escrito los documentos en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizados, junto con sus respectivas traducciones oficiales.

Bogotá, 27 ENE 2003
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. NO. 31.929

COLO 11214-841-004-9
ID-000201/WPC11214
MRE/MRM/

79

CAVELIER**ABOGADOS**

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4ª N° 72-35
BOGOTÁ, 8- COLOMBIA

CESION**ASSIGNMENT**

Yo, (nosotros), abajo firmado(s)

I (we), the undersigned

REWINKEL
Johannes, Bernardus, Maria

TIMMERS
Cornells, Marius

CONTI
Paolo, Giovanni, Martino

domiciliado (s) en _____

of _____

Bram van de Berghstraat 23
5348 JT OSS
The Netherlands

Lelidael 14
5351 SN BERGHEM
The Netherlands

De Wisboom 35
5384 HD HEESCH
The Netherlands

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)
inventor(es) de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the
invention:

" THROMBIN INHIBITORS COMPRISING AN AMINOISOQUINOLINE GROUP "

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero
(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad _____

state as well, that assign, without reservations or
limitations in favour of _____

Akzo Nobel N.V.

constituida y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity
with the laws of _____

The Netherlands

domiciliada en _____

domiciled in _____

Velperweg 76**6824 BM ARNHEM****The Netherlands**

todos los derechos inherentes a dicha invención y
que los citada Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente correspondiente
en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above
mentioned company hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent in the
Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this

1 Jan 2003

REWINKEL
Johannes, Bernardus, Maria

TIMMERS
Cornells, Marius

CONTI
Paolo, Giovanni, Martino

en/in _____

Firma

Signature

(Legalization required)

(Legalización necesaria)

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUE)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los días del mes de _____ de 20 _____
ante mí, Notario Público de _____
compareció(eron) personalmente _____

On this _____ day of _____ 20 _____
before me, a Notary Public of _____
personally appeared _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y
quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

to me known, and known to me to be the person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity to execute it.

Notario Público

Notary Public

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicacion : 03001019 00000001

Folios: 7

Fecha (MM): 2003-01-27 16:36:45

Tramite : 01: PCT-PATENT 379 FASE INCI 329 COMPLETEN

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

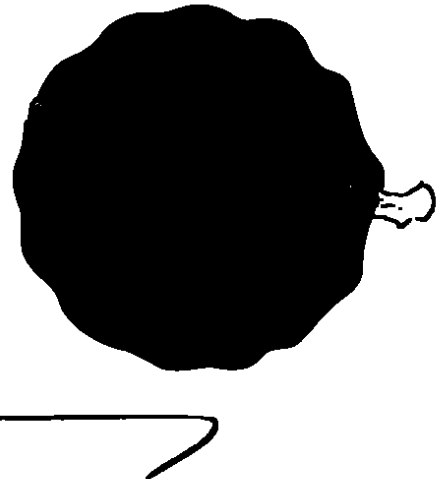
NOTA: LA AUTHENTICACION CONSULAR ES NECESARIA.

81

Seen by me, mr. Robbert Alexander Gallas, civil-law notary practising in The Hague, for the authentication of the signatures on the attached document of:

- Mr Johannes Bernardus Maria Rewinkel, born on the twenty-third day of June nineteenhundred sixty-one in Gendringen, The Netherlands, residing at Oss, The Netherlands, holder of a Dutch passport, number NB6178909,
- Mr Cornelis Marius Timmer, born on the nineteenth of May nineteenhundred seventy in Katwijk, The Netherlands, residing at Oss, The Netherlands, holder of a Dutch drivers licence, number 3168595091,
- Mr Paolo Giovanni Martino Conti, born on the twenty-second day of June nineteenhundred sixty-four in Denekamp, The Netherlands, residing at Heesch, The Netherlands, holder of a Dutch drivers licence, number 3156935646,

The Hague, the thirteenth day of January twothousandthree .



All instructions are carried out on the basis of an agreement as meant in Section 400 of Book 7 of the Dutch Civil Code by Pels Rijcken & Droogleevers Fortuijn, a partnership consisting of private companies with limited liability. The agreement is subject to terms of business registered with the District Court at The Hague. A limitation of liability is included in these terms of business. The terms of business will be provided on request. These can also be accessed at www.pdf.nl.

AKZO Nobel NV
C.O. 1124-34-004-9

A P O S T I L L E

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by mr. R.A. Gallas
3. acting in the capacity of notary at 's-Gravenhage
4. bears the seal/stamp of aforesaid notary

Certified

5. at 's-GRAVENHAGE 6. the 14 januari 2003
7. by the registrar of the court (rechtbank)
8. no. 2003-107
9. Seal/stamp:
10. Signature:



S. Petronilia

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 23.01/03 realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

Documento de Cesión escrito en inglés y español por medio del cual
REWINKEL Johannes, Bernardus, Maria, domiciliado en Bram van de
Berghstraat 23, 5348 JT OSS, Holanda; TIMMERS Cornelis, Marius,
domiciliado en el Leidsel 14, 5351 SN BERGHEM, Holanda; CONTI Paolo,
Giovanni, Martino domiciliado en De Wisboom 35, 5384 HD HEESCH,
Holanda, declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores
de la invención:

INHIBIDORES DE TROMBINA QUE COMPRENDEN UN GRUPO AMINOISOQUINOLINA
y declara así mismo que ceden y transfieren, sin limitación, a favor
de la sociedad Akzo Nobel N.V. constituida y existente de
conformidad con las leyes de HOLANDA, domiciliada en Velperweg 76,
6824 BM ARNHEM, Holanda todos los derechos inherentes a dicha
invención y que dicha Compañía queda facultada para solicitar a su
nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado hoy 7 de enero de 2003

REWINKEL	TIMMERS	CONTI
Johannes, Bernardus, Maria	Cornelius, Marius	Paolo, Giovanni, Martino
<i>Firma Ilegible</i>	<i>Firma Ilegible</i>	<i>Firma Ilegible</i>

en _____

(Anexo)

El Señor Robbert Alexander Gallas, Notario Público ejerciendo en La

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

83

Haya, vio el anterior documento para la autenticación de las firmas en el adjunto de:

- El señor Johannes Bernardus Maria Rewinkel, nacido el veintitrés de junio de mil novecientos sesenta y uno en Gendrigen, Holanda, residente en Oss, Holanda, portador del Pasaporte Holandés número NB6178909,
- El señor Cornelis Marius Timmer, nacido el diecinueve de mayo de mil novecientos setenta en Katwijk, Holanda, residente en Oss, Holanda, portador de la licencia de conducción holandesa número 3168595091,
- El señor Paolo Giovanni Martino Conti, nacido el veintidós de junio de mil novecientos sesenta y cuatro en Denekamp, Holanda, residente en Heesch, Holanda, portador de la licencia de conducción holandesa número 3156935646,

La Haya, el decimotercer día de enero de dos mil tres.

Sello Notarial: Sr. R.A. GALLAS NOTARIS TE 's-GRAVENHAGE

Firma Ilegible

Sello de oblea ilegible

Todas las instrucciones se realizan basadas en un acuerdo, según se establece en la Sección 400 del Libro 7 del Código Civil Holandés por Pels Rijcken & Droogleever Fortuijn, una sociedad conformada por sociedades privadas de responsabilidad limitada. El acuerdo está sujeto a los términos de actividades registradas ante el Tribunal del Distrito en La Haya. Se incluye una limitación de responsabilidad en estos términos de actividades. Los términos de actividades serán suministrados a petición. Estos también pueden ser consultados en www.prd.nl.

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS Z.

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

(RESPALDO)

84

A P O S T I L L A

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: **HOLANDA**

Este documento público

2. ha sido firmado por el Señor **R.A. Gallas**

3. actuando en calidad de Notario en **'s-Gravenhage**

4. lleva el sello/estampilla del susodicho Notario

Certificado

5. en **'s-Gravenhage** 6. el 14 de Enero de 2003

7. por el Registrador de la Corte (**rechtbank**)

8. No. **2003-107**

9. Sello/Estampilla

10. Firma

Sello

S. Petronilia

Firma Ilegible

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ/ID: 4105/WPCL002G/COLO 11214-841-004-9

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA